

Franckesche Stiftungen zu Halle

**Počet z wjry a z včenj y náboženstwj Křestanského /
neygasněgssjmu, a neymocněgssjmu, Řjmskému,
Vherskému, a Českému eč. Králi, Ferdynandowi: od ...**

[Ivančice], 1574

Dewatenáctý Artykul

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228962](#)

24^o

Dewatená

ctý Artykul.
o Stawu swobodném
a též y o manželském.

Stawu
swobodném,
Panenském, a
wdowském,
včj; že gest na
swobodné wůli postawen a za
nechán / aby geg sobě kdo chce
dobrowolně wywoliti neb opu
stiti mohl. Neb od Boha při
kázán a vstauen zákonné wes
més nemí ani zase zapowědji.
A protož žádny k němu, a též
Q v. **ani**

250. Artykul XIX.
ani od něho, bezděk nucen byti
nemá.

Niež pak s strany Čírkve
a osob některých / a zwolássté
služebníků gegich/ včili gšau,
a vči ; Nejprwě, že gest ten
stav swobodny, osobám některým zwolásstním darem Božím
a Ducha swatého, dawan by-
val, a bywa podnes / k zwolá-
sstní potřebě Čírkve swaté :
Gakoz to zgewna řec Páně v-
kazuge; Newssidníf (pry) chá-
pagi slowa toho / (totiž aby
bez manželek byli) ale titolko
gimz gest dano. A to též swa-
ty Paweł za dar a powołání
zwolásstníj pokläda. Gakoz při-
kladové vkazugi na některých
z Proroků, Apostolů, swatem
Jas-

Mat. 19. 6:

Ador. 7. 6.

o Staru svobodném. 251

Jani y potom mnohých Čr-
twe služebnícých a služebni-
cech.

Druhé; Že ten dar není tě-
la a krve/ neb to Pán wymysyl/
ale ducha náramně své spasení
y blížných, a službu k němu w
Črkwi, a tak slawu Boži mi-
slugijcýho/a proto se y od man-
želství zdržujcýho; Gákož
Pán dokládá; Kterýž (prý) pro
Králowství Boží se zdržuje/
totíž mohsse byti manžele/ za-
necháwagi/a darem té milosti
(kterýž sylnegssi gest nezli při-
rozenj.) čistoty ducha y těla o-
střihagi/ ač ne bez práce. Ga-
kož y od ginyh libých wěcy po-
hodlných, přátel, bohatství
světa ic. nebywá zdržování
se

Mar. 10. 8.
Luk. 18.c.

252 Artykul XIX.

se bez mnohé práce.

Třetí; že stav ten zdrželiwy zwolen byti má dobrym vmyslem/totíž, netak, aby gijn sobě kdo neb konu ginému hřichůw odpusťení, a života věčného, a tak spasení zaslaužiti měl. Neboť žádná zdrželiwość ani gaty giny dobrý skutek nás/nám toho nezasluhuje, ale sameho a gedineho tolito Krysta Pána newinná smrt. Umi tak, aby tím darem, přísluhování svatá zlepšována, a hodneggssi neb wažnegssi mimo služby manželiwu činěna byti měla: Alle gatož Pán dí; Pro králowství Boží zwolen byti má / to gest, aby ten kdož strze dar řečeny k stavu swobodnému ho-

dný.

o Stawu swobodném. 253

dny gest / w tom spasenj Pánem
Krystem zaslauženém / y w v
častnosti sobě strze wjtu darmo
z milosti daném / sám se ostřha
ge , mohl také snáze a wolněgi
bez překážek mnichy Církvi
a Žborům swatým , k témuz
spasenj s dostatečněgším se k to
mu vprázdněním sluzby wěsti.
Poniewadž to gest giste , že
stav manželský mnichy pře
kážek a roztržek plny gest. A
toť gest což swatý Paweł dí;
Chřelbych rád , abyste wy bez Ror. 7. f.
pećowanij byli. Nebo kdož ženy
nemá , pećuge o to což gest Pá
ne / kterakby se libil Panu. A
málo wys; Ža to mám , že gest
to dobré pro nastawagjcy po
třebu. A opět ; Abysste slussné
a pří-

Artykul. XIX.

254
 a případné Pána se přidrželi,
 bez vosseliké roztržitosti. A na-
 před řec Páně přivedena gest;
 Gsauf (pry) Panicowé kte-
 říž se sami w panictwju wydali,
 pro králowstwju nebesté. A
 swaty Paweł; Kdo se newodá-
 wa, lépe činj. A protož, wosse-
 cky kteríž geg sobě dobrowol-
 ně zwolugj, včj / aby se w ném
 pobožně chowagjce / a swatto-
 sti neb čistoty ducha y těla tím
 darem ostrijhagjce / dobrých
 skutkuw a pracý, služeb Cyr-
 kwj a audiūm gegjm nemo-
 cným bjdným, mimo gine pil-
 ni byli.

Tent̄ dar, a ten vmyſl/tak
 se w ném Pánu poswecujcých
 y práce gegich w ném / Kněži
 nášti

Mat. 19. 6.

2 Cor. 7. 9.

o Stawu svobodném. 255
nássi chwálí / ač němu wérné
radí: radí pravojme, a nenutí /
spolu s swatým Pawlem řkau-
cím; O Pannách přikázaný
Páně nemám: ale wossak radu
dávám / gákožto ten gemuž z
milosrdenství svého Pán dal
wérným byti; Že gest dobré člo-
wětu tak byti. A opět; Blaho-
slaweněgssj gest zůstalaliby tak
podlé mého saudu: mám pak
za to, že y gá mám Ducha Bo-
žího. A takowým milostná a
zvláštní nad giné zašlibenj
gsau včiněna / y odměny připo-
věděny/že pracý dobrých Ila-
wnj sau vžitkové: a že žádný Maudr. 5. 6.
neopustí pro Pána darmo Mat. 19. 6.
gákož domu, otce, bratří / tak Mar. 10. 6.
ani ženy řč. Gákož gsau tak Luk. 18. c.
Mog. 33. 6.
Job. 42. c.
swa.

256 Artykul XIX.
svatij Apostole včinili.

Dale včj; že kdož sau ten
dar od Boha přigali/a w něm
zkusením mnohým Pánu a
Církvi dobrovolně slauži/ že
sobě toho daru draze a welice
waziti magi/ a pilně chowati,
aby ho sreže žadné zlé žadosti
a přejiny nepotracowali.

A wosłak nahodiloby se/
aby y některý dobrý muž a wér
ně pracujcý, bez pokusenj tak
velikých nebyl/ ažby se obával,
žeby palen, a snady nětceho hor
šího se vwarowati nemohl:
tut žadnému osydla nekladau
s aurazem swědomj/ ale k rade
předložených, Ducha Božjho
magjycých vtazugj/ aby se wosse
žadné, počeštne a překladné w
Cyr-

o Štavu svobodném. 257

Cyrkwi s dobrym vvažením
dalо. A tím prostředkem, čadné
proměniliby svůj stav / nic
nehřeší: neb rady Ducha swa-
tého v poslechne. A nemáť gjm
proto Cyrkew svatá pohrd-
nauti / ani služeb geho za neho-
dné mstí, a méně gich vážiti:
patliby gjm pohrdla / Čehož
Cyrkew ciniti nemá / lepe gest
gemu že dussi swau tak zachó-
wá, by pat y za obecného Kře-
stana zůstal / nežliby s hříchem
giným slauže, gi zatracoval.

Ač saudí, za blížší překladu pr-
vní Cyrkwe byti / hodné man-
žely zachowale, k u péci pastýř-
sté Cyrkwe woliti / nežli prwé
w stavu zdrželiwém pracují-
cy w službách Páně, k ženěm

R. j. pav

258 Artykul xix.
paussteti. A wssak, gakož spa-
senj, tak ani hodnosti a swatto-
sti služeb Páne, nažádném tom
stavu nezakládagji / mimo sa-
mu snadnost připadnau / Du-
chem swatym schwálenau: vts.

Naposledy o stavu Všan-
želském včj takto; Že ačkoli mno-
hými newolemi, skrže hřich po-
pádu, y pokutau a zlorečen-
stwim naplněny gest: wssak
swaty a Bohu milý gest / pro-
to, neb geg on sám původně
vstawiš / a Krystus Pán ho po-
světil / a posvěcuge swým v wi-
ře w sebe / tak aby y plod gegich
swaty byl. A že má zwlaſte-
ní také zaſlibenj a požehnanj od
Boha, w Písmích svatých vči-
něné. A kteríž weň tak rádne,
vmy-

1. Nor. 7. c.

o Staru Ranželském. 259
v myšlém vpríjmym vstupuj/
y vo ném zústávaj/ že netoliko
nehřesji / ale wuli Božj s do-
brym swědomím konagi / a v
stavu zwoláštnjho powołanj
Božjho se nalezagjce / témuz
Dánu gáko y swobodnij slau-
ži.

Dwadstátý Artykul. o Času milosti.

S Aposledy,
ano hned při-
wssem včj, o
času milosti /
aby lidé o ném
vě-